And now for something ... surprisingly the same...

Every year in December it's time for the Holdi–Planet x-Mas-card. As usual there are some special conditions for its use (the small print). Please read it carefully. We tell you only once (... a year).

Your Xmas-card is not suitable for nutrition purposes, so please do NOT try to eat it. Do neither throw away nor destroy the card. It is undoubtedly an important document of great artistic and historic value. You may frame it, copy it, fax it anywhere, store it on micro–film and electronic data media, keep it in a safe deposit box at your local money laundry or carry it in your valet or handbag. It is transferable within your family and entitles you to the following bonuses. If you are really able to prove that you are in the legal and unconditional possession of 10 cards out of the full collection from card no. 1 (1988) to card no. 30 (2017) you are entitled to the Honorary Citizenship of the Planet of Holdi. Each card also entitles you to have a reasonable amount of free drinks at the Holdi- Bar at Hohenklingen-Castle 11, 8049 Zurich, Switzerland.

Still questions??? Then please contact our customer-care-centre (address below).

Alle Jahre wieder ist es Zeit für die Holdiplanet Weihnachtskarte. Dabei sind einige spezielle Bedingungen für ihre Benutzung zu beachten (das Kleingedruckte). Bitte sorgfältig durchlesen, wir sagen es nur einmal (.. pro Jahr).

Diese Weihnachtskarte ist für Ernährungszwecke ungeeignet, also bitte NICHT versuchen sie aufzuessen. Und bitte die Karte nicht wegwerfen oder zerstören. Es handelt sich um ein wichtiges Dokument von grossem historischem und künstlerischem Wert. Sie dürfen es einrahmen, fotokopieren, an jeden Ort der Welt faxen, auf Mikrofilm und jeder Art von elektronischem Datenträger speichern, in einem Safe bei Ihrer lokalen Geldwäscherei aufbewahren oder in Ihrer Brieftasche bzw. Handtasche mit sich führen. Die Karte ist innerhalb Ihrer Familie frei übertragbar und berechtigt Sie zu den nachfolgend aufgeführten Bonusleistungen. Sollten Sie tatsächlich beweisen können, dass sich 10 Karten aus der gesamten Kollektion von Karte Nr. 1 (1988) bis Nr. 30 (2017) in Ihrem rechtmässigen und uneingeschränkten Besitz befinden, berechtigt Sie dies zum Ehrenbürgerrecht des Planeten Holdi. Jede Weihnachtskarte berechtigt ausserdem auch zum Bezug einer vernünftigen Menge an Gratisdrinks in der Holdi-Bar im Schloss Hohenklingen 11, 8049 Zürich.

Noch Fragen??? Unser Customer-Care-Center hilft Dir gerne weiter (Adresse unten).

© 2017 by:
The friendly Life-Forms from the Holdiplanet
Web: www.holdiplanet.ch
Mail: holdi@holdiplanet.ch
Phone: +41 79 232 93 92

Issue No. 30

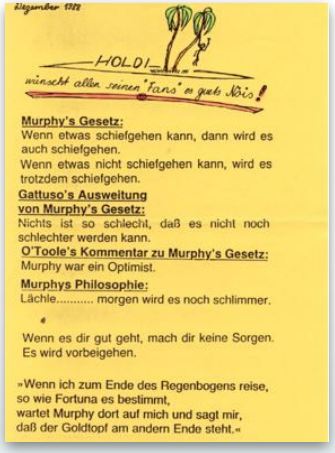
No. 30

... in the meantime on the famous planet of holdi ...

Annual Report 2017

The more or less breaking news from the holdiplanet!

Issue no. 30 – December 2017


Dezember 1988

HOLDI
wünscht allen seinen "fans" es guts Nöis!

Murphy's Gesetz:
Wenn etwas schiefgehen kann, dann wird es auch schiefgehen.
Wenn etwas nicht schiefgehen kann, wird es trotzdem schiefgehen.

Gattuso's Ausweitung von Murphy's Gesetz:
Nichts ist so schlecht, daß es nicht noch schlechter werden kann.

O'Toole's Kommentar zu Murphy's Gesetz:
Murphy war ein Optimist.

Murphys Philosophie:
Lächle..... morgen wird es noch schlimmer.

Wenn es dir gut geht, mach dir keine Sorgen.
Es wird vorbeigehen.

»Wenn ich zum Ende des Regenbogens reise,
so wie Fortuna es bestimmt,
wartet Murphy dort auf mich und sagt mir,
daß der Goldtopf am andern Ende steht.«

XMas-Card No. 30 – Really???

It's unbelievable, but this is really the thirtieth (30!) issue of the famous Holdiplanet Christmas card. See the print of the first card from 1988 on the left. Even the bonus-program is still in progress. Check the small print on the backside of this report for details.

Unglaublich aber wahr; dies ist wirklich die dreissigste (30!) Ausgabe der berühmten Holdiplanet-Weihnachtskarte. Links ein Bild der allerersten Karte von 1988. Selbst das Bonusprogramm läuft immer noch. Details dazu im "Kleingedruckten" auf der Rückseite dieses Reports.

20tiest Anniversary 1997-2017

And suddenly twenty years were over! On June 21st it was time to celebrate our anniversary. Appropriately here is a picture of Report No. 10 from 1997.

Und plötzlich waren zwanzig Jahre vorbei! Am 21. Juni war es Zeit unseren Hochzeitstag zu feiern. Passend dazu hier ein Bild von Report Nr. 10 von 1997.

A Summer Holiday in Italy...

In July we "traditionally" spent our summer holiday in Alassio, Italy. Once again we had a wonderful time at the Ligurian Coast.

Im Juli verbrachten wir "traditionell" unsere Sommerferien in Alassio, Italien. Es war einmal mehr eine wunderbare Zeit an der ligurischen Küste.

...and some relaxing days again up at „Hüsli“

A few weeks later, in August we found the time for a few relaxing days up at "Hüsli" and enjoyed the attractions of the Appenzell area high up over Lake Constance.

Einige Wochen später, im August fanden wir dann Zeit für ein paar erholsame Tage im "Hüsli" und genossen die Attraktionen des Appenzellerlandes hoch über dem Bodensee.

The Hawaiian Luau Party

On August 18th the «Hawaiian Flower Power Luau Party» took place at the Aloha-Bar at Hohenklingen-Castle (our place). I completely forgot the reason for that jollification, but it was definitely fun...

Am 18. August fand die «Hawaiian Flower Power Luau Party» in der Aloha-Bar im Schloss Hohenklingen (unser Zuhause) statt. Den Grund für diese Festivitäten habe ich längst völlig vergessen aber es war auf jeden Fall vergnüglich...